

共建“一带一路”，推动中阿集体合作站上新起点
——中国-阿拉伯国家合作论坛成就与展望



Joint Development of the “Belt and Road”, A New
Era of Promoting China-Arab Collective Cooperation
—— Achievements and Prospects of the China-Arab
States Cooperation Forum

« La Ceinture et la Route », promouvoir la
Coopération collective sino-arabe pour un nouveau
départ —— Réalisations et Perspectives du Forum
sur la Coopération sino-arabe



上海外国语大学中东研究所

中国-阿拉伯国家合作论坛研究中心·上海

2018年5月

**« La Ceinture et la Route »,
promouvoir la Coopération collective
sino-arabe
pour un nouveau départ :**

—— Réalisations et Perspectives du Forum sur la
Coopération sino-arabe



**Institut des Études du Moyen-Orient de SISU
Centre de recherches du
Forum sur la Coopération sino-arabe • Shanghai
Mai 2018**

Sommaire

Préface.....	- 2 -
I. La diplomatie au sommet pilote	
le nouvel itinéraire maritime de la coopération sino-arabe	- 5 -
II. Renforcement de la confiance politique mutuelle.....	- 10 -
III. « La Ceinture et la Route » créant de nouvelles plateformes pour la coopération sino-arabe	- 14 -
IV. Renforcement de la coopération économique et commerciale	- 19 -
V. Coopération élargie au développement social	- 23 -
VI. Échanges culturels et humains variés et enrichissants.....	- 27 -
VII. Intensification de la coopération sur la paix et la sécurité.....	- 31 -
VIII. Amélioration continue de la construction du Forum	- 31 -
IV. Perspectives du Forum et de la coopération collective sino-arabe.....	- 31 -
Conclusion	- 31 -

Préface

Unies par une vieille amitié et une longue histoire, la nation chinoise et la nation arabe sont liées par les Routes de la Soie terrestre et maritime. La fondation de la République populaire de Chine en 1949 et l'accession successive des pays arabes à l'indépendance ont ouvert une nouvelle ère dans l'histoire des échanges amicaux sino-arabes. C'est en 1956 que la Chine a établi des relations diplomatiques avec l'Égypte. En même année, la Chine a instauré des relations avec la Ligue des États arabes et jusqu'en 1990, les relations diplomatiques entre la Chine et l'ensemble des 22 pays arabes ont été nouées. En 1993, la Ligue arabe a installé en Chine un bureau de représentation ; En 1999, le Ministère des Affaires étrangères de Chine et le Secrétariat de la Ligue arabe ont signé un mémorandum d'entente relatif à la création d'un mécanisme de consultations politiques. Dans l'année 2005, la Chine a délégué son ambassadeur en Égypte à cumuler le représentant plénipotentiaire dans la Ligue arabe.

Le Forum sur la Coopération sino-arabe (FCSA), créé en 2004, est aujourd'hui une plateforme de coopération collective qui couvre un large éventail de domaines et qui est dotée d'une dizaine de mécanismes. Le Forum joue un rôle grandissant dans la coopération stratégique sino-arabe du XXI^e siècle. En juin 2014, le président chinois XI Jinping a prononcé un discours important lors de la cérémonie d'ouverture de la 6^e Conférence ministérielle du Forum sur la Coopération sino-arabe (Beijing), en proposant la construction commune par la Chine et les pays arabes de « la Ceinture et la Route » et la construction d'une nouvelle architecture de coopération sino-arabe, ce qui a reçu un écho favorable auprès des pays arabes. La coopération collective sino-arabe a pu entrer dans une nouvelle étape vers une meilleure qualité et une plus grande performance. Les échanges de haut-niveau sino-arabes deviennent de plus en plus fréquents ; la confiance mutuelle stratégique se voit sans cesse renforcée. Notamment en janvier 2016, le Président chinois XI Jinping a effectué une visite

officielle en Arabie saoudite et en Égypte et a prononcé un discours au siège de la Ligue arabe, où il a exposé sur tous les aspects «la Solution chinoise» et «la Sagesse chinoise» en matière de gouvernance du Moyen-Orient ainsi que les nouvelles idées et les nouvelles stratégies de la coopération sino-arabe à la nouvelle époque. Les dirigeants des pays arabes se rendent également souvent en Chine afin de délibérer et de planifier avec la partie chinoise la coopération stratégique face à l'avenir.

Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, en particulier depuis la proposition de l'initiative de « la Ceinture et la Route » par la Chine en 2013, la coopération sino-arabe connaît de grands progrès et d'importantes réalisations dans différents domaines. La construction de « la Ceinture et la Route » permet de créer et de dynamiser de nouvelles plateformes pour la coopération sino-arabe, d'accélérer l'alliance stratégique sino-arabe, de renforcer les coopérations économiques et commerciales, d'étendre les domaines de coopération du développement social, d'approfondir les coopérations de la paix et de la sécurité, de faire rayonner les échanges culturels et humains et d'activer les échanges entre les populations. Toute sorte d'activité de mécanisme se déroule d'une façon méthodique dans le cadre du Forum, une architecture d'échanges sains et réguliers se forme et la propre construction du Forum ne cesse non plus de se perfectionner.

Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, la coopération sino-arabe se poursuit en ayant réalisé de brillants succès. Par manque d'espace, le présent rapport de recherches ne saurait arriver à exposer toutes les réalisations de la coopération collective sino-arabe depuis plus de dix ans. Nous irons en citer brièvement, et ce que nous montrerons ne fera qu'une très petite partie des nombreux acquis de la coopération. Pourtant, on peut présumer le tout d'après l'observation d'une partie : non seulement nous pourrions connaître de cela les réalisations splendides depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, mais également constater que l'élan historique de la coopération sino-arabe avance rapidement vers un nouvel itinéraire.

La rédaction du présent rapport a reçu un grand soutien et un guidage complet de la part du Département de l'Asie de l'Ouest et de l'Afrique du Nord du Ministère des Affaires étrangères de Chine et le Secrétariat chinois du Forum sur la Coopération sino-arabe. Nous adressons nos remerciements sincères à ces établissements susmentionnés.

I. La diplomatie au sommet pilote

le nouvel itinéraire maritime de la coopération sino-arabe

Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe en janvier 2004, la Chine et les pays arabes maintiennent un contact de jour en jour étroit sur les échanges de haut-niveau. Surtout depuis le 18^e Congrès national du Parti communiste chinois en 2012, la diplomatie au sommet est en forte augmentation et la confiance mutuelle stratégique se voit sans cesse renforcée, ce qui joue un rôle de pilotage de plus en plus considérable pour guider la coopération sino-arabe et la création commune d'un bel avenir des relations sino-arabes. En janvier 2016, lors de sa visite en Arabie saoudite et en Égypte, le président chinois XI Jinping a profondément échangé des points de vue sur les relations bilatérales et les questions régionales et mondiales d'intérêt commun avec les deux chefs d'État. Les parties ont atteint une convergence de vues large et importante. La Chine et l'Égypte ont publié *Le Plan quinquennal relatif au renforcement du partenariat stratégique global de la République populaire de Chine et de la République arabe d'Égypte* tandis que la Chine et l'Arabie saoudite ont convenu de porter leurs relations bilatérales à un partenariat stratégique global. Le Président XI a également rencontré Monsieur Nabil al-Arabi, Secrétaire général de la Ligue arabe, et a prononcé un discours important intitulé *Création commune d'un bel avenir des relations sino-arabes*, au cours duquel il a présenté systématiquement les nouvelles idées et stratégies de la coopération sino-arabe dans la nouvelle époque et a proposé une série de mesures importantes en vue de promouvoir la coopération pragmatique sino-arabe, ce qui a permis de fixer une nouvelle orientation historique du développement des relations de coopération stratégique sino-arabe et de marquer une nouvelle ère de la coopération sino-arabe. En plus, prenant pour point de départ la gouvernance mondiale, le Président XI a exposé complètement « la Solution chinoise » et « la Sagesse chinoise » promouvant la gouvernance du Moyen-Orient, tout en soulignant que la Chine voulait conjuguer ses

efforts avec les pays arabes en vue de résoudre les problèmes épineux dans le développement du Moyen-Orient et que la Chine voulait être constructeur de la paix moyen-orientale, promoteur du développement moyen-oriental, pousseur de l'industrialisation moyen-orientale, supporteur de la stabilité moyen-orientale ainsi que partenaire des échanges populaires moyen-orientaux.

Également, depuis l'année 2014, les dirigeants des États arabes rendent visite en Chine, de façon fréquente, pour délibérer et planifier avec la partie chinoise la coopération stratégique en tournant vers l'avenir. En juin 2014, le Premier ministre du Koweït, Monsieur Jaber al-Moubarak al-Ahmad al-Sabah, a visité la Chine, où il a été reçu par le président chinois XI Jinping. En novembre 2014, lors de la visite en Chine de Son Excellence Monsieur Tamim bin Hamad Al Thani, Émir du Qatar, les deux Chefs d'État ont conjointement annoncé l'établissement du partenariat stratégique sino-qatari. Le Président de l'Égypte, Monsieur Abdel Fattah al Sisi, a effectué ses visites en Chine successivement en décembre 2014, en septembre 2016 et en septembre 2017 ; il a aussi été invité à participer au Sommet du G20 de 2016 à Hangzhou et au Dialogue entre les pays émergents et les pays en voie de développement. En décembre 2015, Son Excellence Monsieur Mohammed Ben Zayed Al Nahyane, prince héritier des Émirats arabes unis a rendu visite en Chine et a été reçu par le Président XI. En mai 2016, Sa Majesté Mohammed VI, roi du Maroc, s'est rendu et s'est entretenu avec le président chinois XI à Pékin. En mars 2017, lors de la visite en Chine Sa Majesté Salmane ben Abdelaziz Al Saoud, roi de l'Arabie saoudite, les deux chefs d'État ont été unanimes à promouvoir leur partenariat stratégique global en vue de nouveaux succès constants. En juillet 2017, Monsieur Mahmoud Abbas, Président de la Palestine, a rendu visite en Chine et s'est entretenu avec le Président chinois XI ; ce dernier a lancé quatre propositions visant à promouvoir le règlement du conflit israélo-palestinien.

Dans la nouvelle époque, la diplomatie au sommet devient de plus en plus importante, ce qui dirige une nouvelle orientation de la coopération sino-arabe. Les

réalisations de la visite du Président XI au Moyen-Orient ainsi que ses propositions et ses mesures lancées lors de son discours au siège de la Ligue arabe sont en train de se concrétiser, par exemple :

© Démarrage du « Programme de formation conjointe sino-arabe de la traduction chinois-arabe ». En septembre 2016, le programme de formation conjointe sino-arabe de la traduction chinois-arabe a démarré à Shanghai ; la première phase de formation a également été ouverte. Le programme a été mis en œuvre par le Ministère des Affaires étrangères de Chine, le Ministère de l'Éducation de Chine et le Secrétariat de la Ligue arabe ; l'Université des Études internationales de Shanghai en assume l'organisation. Jusqu'à présent le programme a formé deux promotions avec succès. Les premiers treize élèves sont venus de sept pays arabes tandis que la deuxième phase de formation a été lancée en septembre 2017, on comptait neuf élèves de six pays arabes ; le recrutement la troisième phase de formation a aussi démarré en mars 2018.

© Création du « Centre de recherches en réforme et en développement de la Chine et des pays arabes ». En avril 2017, le Centre de recherches en réforme et en développement de la Chine et des pays arabes s'est institué à Shanghai. Le Centre prend ses opérations sous la direction du Ministère des Affaires étrangères de Chine, du Ministère de l'Éducation de Chine et de la Municipalité de Shanghai ; l'Université des Études internationales de Shanghai prend en charge l'organisation. Le Centre vise à concrétiser les réalisations de la visite du Président XI en Ligue arabe et à renforcer les échanges d'expériences en matière de gouvernance politique et de développement économique. Le Centre a réussi à organiser quatre séminaires de hauts fonctionnaires arabes successivement en avril 2017, en novembre 2017, en avril 2018 et en mai 2018, lesquels ont déjà porté de bons fruits. En avril 2018, le Ministère des Affaires étrangères de Chine et le Centre a organisé à Pékin le « Forum sur la réforme et le développement sino-arabe ». Une cinquantaine d'anciens hauts fonctionnaires sino-arabes y ont participé, dont Monsieur YANG Changfu, ancien Vice-ministre des

Affaires étrangères de Chine, Monsieur Essam Charaf, ancien Premier ministre de l'Égypte et Monsieur Al Fatih Izzeddin Mansour, ancien président de l'Assemblée nationale du Soudan. Monsieur DENG Li, directeur général du Département de l'Asie de l'Ouest et de l'Afrique du Nord du Ministère des Affaires étrangères de Chine et président honoraire du Centre de recherches en réforme et en développement de la Chine et des pays arabes, a présidé la cérémonie d'ouverture ; Monsieur CHEN Xiaodong, assistant du Ministre des Affaires étrangères de Chine, a été présent et a prononcé un discours en soulignant que la Chine et les pays arabes sont partenaires naturels dans la voie de la réforme et du développement et que les deux parties pourront ainsi faire avancer le développement en échangeant et en se complétant réciproquement.

© Organisation du « Forum de la coopération Beidou sino-arabe ». Le 1^{er} Forum de la coopération Beidou sino-arabe, organisé par le Secrétariat chinois du Forum sur la Coopération sino-arabe, le Secrétariat de la Ligue arabe, le Bureau de gestion du système de positionnement par satellites de Chine et l'Organisation des technologies de l'information et de la communication des pays arabes, a eu lieu à Shanghai en mai 2017. Les deux parties ont signé la *Déclaration du premier Forum de la coopération Beidou (Compass) sino-arabe*, selon laquelle ils ont convenu, en se basant sur la coopération acquise et en vertu des avantages et des besoins du développement de la partie arabe, de promouvoir conjointement la coopération de programmes importants et élever sans cesse le niveau du positionnement par satellites de la partie arabe.

© Tenue du « Dialogue entre les civilisations sino-arabes - Table ronde contre l'extrémisme ». En août 2017, le « Dialogue entre les civilisations sino-arabes - Table ronde contre l'extrémisme », organisé par le Ministère des Affaires étrangères de la République populaire de Chine et le Secrétariat de la Ligue arabe, s'est tenu à Chengdu, Chine. Plus de 70 hauts fonctionnaires, experts, chercheurs et personnalités des milieux religieux de la Chine, de 16 pays arabes et de la Ligue arabe y ont pris

part. Le séminaire des relations sino-arabes - Dialogue entre les civilisations sino-arabes est une activité de mécanisme importante dans le contexte du Forum sur la Coopération sino-arabe. Dans son discours, Monsieur DENG Li, directeur général du Département de l'Asie de l'Ouest et de l'Afrique du Nord du Ministère des Affaires étrangères de Chine, a indiqué que dans le mécanisme de dialogues entre les civilisations, cette table ronde visait à promouvoir le consensus et la coopération sino-arabe sur la lutte contre l'extrémisme et à concrétiser les réalisations de la visite de la Ligue arabe du Président XI.

© Tenue du « Séminaire de personnalités pacifistes israélo-palestiniennes ». En décembre 2017, le 3^e Séminaire de personnalités pacifistes israélo-palestiniennes s'est tenu à Pékin ; Monsieur WANG Yi, ministre chinois des Affaires étrangères, a rencontré les représentants israéliens et palestiniens présents. La partie israélienne et la partie palestinienne ont conclu un document de consensus - *Résoudre le conflit israélo-palestinien sur la base de la solution des deux États*, que la Chine a accueilli et soutenu. La Chine soutient depuis toujours « la solution à deux États » et approuve la création d'un État palestinien indépendant et pleinement souverain sur la base des frontières de 1967 et ayant Jérusalem-Est comme capitale.

De nombreux consensus stratégiques acquis grâce à la diplomatie au sommet dirigent le nouvel itinéraire de la coopération sino-arabe dans la nouvelle époque ; les fruits de la visite du Président XI au Moyen-Orient ainsi que ses propositions et ses mesures lancées lors de son discours au siège de la Ligue arabe sont en voie de se concrétiser. Tout cela révèle clairement que la coopération collective sino-arabe est entrée dans une nouvelle étape qui vise à une meilleure qualité et à une plus grande performance.

II. Renforcement de la confiance politique mutuelle

Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, les échanges de haut-niveau entre la Chine et le monde arabe deviennent de plus en plus fréquents et la confiance politique mutuelle et la coopération pragmatique se renforcent sans cesse. En 2010 la Chine et les pays arabes ont instauré les relations de coopération stratégique axées sur la coopération globale et le développement commun. Jusqu'ici la Chine a établi des partenariats globaux stratégiques, des partenariats stratégiques ou des relations de coopération stratégique avec neuf pays arabes. En 1956, la Chine a créé des relations avec la Ligue des États arabes. En octobre 2005, la Chine a délégué son ambassadeur en Égypte à cumuler le représentant plénipotentiaire dans la Ligue arabe ; En juin 2015, le Ministère des Affaires étrangères de Chine et le Secrétariat de la Ligue arabe ont mis en place le mécanisme de dialogue politique stratégique de haut niveau. En 2016, le gouvernement chinois a publié *Le Document de la politique de la Chine à l'égard des pays arabes* visant à exposer les principes directeurs stratégiques et globaux et à planifier l'avenir du développement des relations sino-arabes dans la nouvelle époque.

Tout mécanisme de dialogue politique se déroule méthodiquement dans le cadre du Forum sur la Coopération sino-arabe. Jusqu'à présent ont eu lieu 7 conférences ministérielles, 14 réunions de hauts fonctionnaires et 3 dialogues de politique stratégique de haut niveau, ce qui a favorisé et accéléré la confiance politique mutuelle et la coopération pragmatique sino-arabe. En 2016, au cours de la septième Conférence ministérielle à Doha, on a déclaré de nouveau la volonté des deux parties de consolider l'amitié traditionnelle, a élaboré les actions communes promouvant la confiance politique mutuelle, le bénéfice mutuel économique ainsi que l'inspiration culturelle réciproque, a exprimé l'espérance partagée d'approfondir la coopération stratégique et a signé deux documents importants que sont *La Déclaration de Doha* et *Le Plan d'exécution de l'action 2016-2018*. La 14^e Réunion de hauts fonctionnaires

tenue en 2017 à Pékin a fait le bilan du travail à partir de la 7^e Conférence ministérielle du Forum, a évalué l'exécution du *Plan d'exécution de l'action 2016-2018*, a échangé les avis sur la préparation de la 8^e Conférence ministérielle du Forum et a examiné et adopté le document des résultats de la conférence.

La Chine et les pays arabes, tous pays en développement, représentent ensemble un huitième du volume économique mondial, un sixième de la surface terrestre de notre planète et un quart de la population mondiale. Les deux parties ont intérêt à intensifier leurs solidarités et coordination, à défendre en commun les buts et principes de *La Charte des Nations Unies*, à rester fidèle aux *Cinq principes de la coexistence pacifique*, à accomplir activement la *Déclaration du Forum sur la Coopération sino-arabe* et le *Plan d'action du Forum sur la Coopération sino-arabe*, à travailler à l'établissement d'un nouveau modèle de relations internationales axé sur la coopération et le gagnant-gagnant et à sauvegarder en communauté les intérêts des pays en voie de développement dans l'ONU, le G20 et sur la scène multilatérale internationale. La coopération sino-arabe mérite d'être modèle de la coopération internationale contemporaine.

La coopération politique sino-arabe est basée sur les principes du respect mutuel et du soutien ferme des intérêts vitaux réciproques. La Chine soutient les pays arabes dans leur recherche indépendante de voies et de modes de développement adaptés à leurs propres réalités nationales et dans la cause de justice du peuple arabe. En contrepartie, les pays arabes apportent du soutien précieux à la Chine sur les questions touchant aux intérêts vitaux et aux préoccupations majeures chinoises.

© La Chine, appuyant résolument les pays arabes dans leur lutte pour intensifier la solidarité et défendre la souveraineté nationale et l'intégrité territoriale, est partisane de la réalisation de la paix complète, équitable et durable au Moyen-Orient basée sur l'*Initiative de paix arabe*. Elle soutient ferme le processus de la paix du Moyen-Orient, s'en tient à la cause de justice du peuple palestinien pour le

rétablissement de la Palestine dans ses droits légitimes et à la création d'un État palestinien indépendant et pleinement souverain sur la base des frontières de 1967 et ayant Jérusalem-Est comme capitale. En 2016, le gouvernement chinois a annoncé une aide bénévole de 50 millions de *yuans* à la Palestine. La Chine agit comme un conciliateur impartial grâce à l'implantation d'envoyés spéciaux de la Chine pour le Moyen-Orient. Le 29 novembre 2017, lors de la « Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien » célébrée à l'ONU, le président chinois XI Jinping a envoyé un message de félicitation en soulignant que le conflit israélo-palestinien constituait le problème radical du Moyen-Orient qui concernait la stabilité durable et le développement prospère des pays moyen-orientaux dont la Palestine ; la Chine, étant l'un des membres permanents du Conseil de Sécurité de l'ONU et un grand pays responsable, souhaitait aller de pair avec la communauté internationale et déployer ses efforts en vue de réaliser dans le plus bref délai la paix complète, impartiale et éternelle du Moyen-Orient. La partie chinoise a considéré que le règlement du statut de Jérusalem devait respecter l'histoire pluraliste, préserver dans la justice et l'équité, concrétiser les points de vue partagés internationaux et réaliser ainsi la coexistence pacifique.

© La Chine préconise et contribue à une résolution politique du problème syrien, participe activement aux négociations de Genève sur le problème syrien, suit de près les catastrophes humanitaires syriens et le problème d'aide aux réfugiés syriens, souligne que l'anti-terrorisme, le dialogue et le redressement constituent la clé de la résolution du problème syrien et a aussi créé le poste d'envoyé spécial pour la Syrie afin de conseiller et de promouvoir la paix. Dans les années récentes, la Chine a accordé du secours urgent aux réfugiés syriens par l'intermédiaire de la Croix Rouge et des Fonds des Nations unies pour l'enfance (Unicef). Jusqu'à l'année 2016, la Chine a fourni à la Syrie et aux pays concernés neuf fois de don humaniste, soit une somme de 685 millions de *yuans*.

© Les pays arabes s'en tiennent également à sauvegarder les intérêts vitaux de la Chine, soutient la souveraineté et l'intégrité territoriale de la Chine et participe positivement à l'aide de la crise humaniste initiée par la Chine. Taiwan fait partie intégrante de la Chine. La partie arabe s'attache fermement au principe d'une seule Chine, s'oppose à toute forme d'"indépendance de Taiwan", ne développe pas de relations ni d'échanges officiels avec Taiwan, soutient le développement pacifique des relations inter-détroit et la réunification de la Chine et lutte contre les forces extrémistes religieuses, les forces séparatistes nationales et les forces violentes et terroristes engagées dans des activités séparatistes antichinoises. En ce qui concerne le conflit en mer de Chine méridionale, en mai 2016, les pays arabes ont proclamé en communauté, par l'intermédiaire de la *Déclaration de Doha* signée dans la septième Conférence ministérielle du Forum sur la Coopération sino-arabe, qu'ils étaient unanimes à soutenir le principe d'une seule Chine et ont souligné qu'il fallait respecter les pays souverains et les droits des pays ayant signé *La Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*, lesquels consistent au choix indépendant du règlement des différends, ce qui a réussi à neutraliser les intrigues de certains pays qui avaient l'intention d'internationaliser le conflit en mer de Chine méridionale.

C'est au danger que l'on reconnaît les braves ; c'est avec le temps que l'on connaît le cœur d'un homme. En mai 2008, à la suite du séisme à Wenchuan du Sichuan, l'Arabie saoudite a fait don de 50 millions de dollars avec 10 millions de dollars en aide matérielle à la zone sinistrée, ce qui a été la plus grande assistance individuelle de l'étranger. Après, la partie saoudienne a complété 1 460 maisons préfabriquées et un don de 1,5 millions de dollars. Le gouvernement d'Oman a également fourni une aide matérielle massive aux régions sinistrées du Sichuan et a bâti un « village de construction d'aide omanaise » à Guangyuan, Sichuan. D'autres pays arabes ont également fait des dons financiers et matériels.

III. « La Ceinture et la Route » créant de nouvelles plateformes pour la coopération sino-arabe

En septembre et octobre 2013, le Président chinois XI Jinping a lancé les initiatives de la construction commune par la Chine et les pays arabes de la « Ceinture économique de la Route de la Soie » et de la « Route de la Soie maritime du 21^e siècle » (« la Ceinture et la Route »). L'initiative « la Ceinture et la Route » est fidèle au principe dit "concertation, synergie et partage", se base sur la coopération économique et s'appuie sur les échanges culturels et humains. Au moyen de la réalisation de la communication de politiques, de la connexion d'installations, de la circulation libre de commerce et finance et d'échanges de la population, l'initiative vise à promouvoir le développement commun de la Chine et des pays riverains.

Les pays arabes sont partenaires importants de la Chine dans la construction de « la Ceinture et la Route ». En juin 2014, dans la 6^e Conférence ministérielle du Forum sur la Coopération sino-arabe à Pékin, le Président XI a prononcé un discours intitulé « Faire rayonner l'esprit de la Route de la Soie et renforcer la coopération sino-arabe » en approfondissant l'esprit de la Route de la Soie, à savoir « paix et coopération, ouverture et tolérance, inspirations réciproques, bénéfices mutuels et progrès gagnant-gagnant » et en lançant explicitement l'initiative de la construction commune par la Chine et les pays arabes de « la Ceinture et la Route ». Le Président XI a souligné : « La Chine et les pays arabes, rencontrés et connus grâce à la Route de la Soie, sont partenaires naturels de la construction commune de la Ceinture et la Route. » En janvier 2016, le Président XI a souligné de nouveau dans son discours au siège de la Ligue arabe que la Chine était déterminée à coopérer avec les pays arabes dans la construction commune de « la Route et la Ceinture », à poursuivre dans les idées de la paix, de l'innovation, du pilotage, de la gouvernance et des échanges et fusion, à développer les actions au profit de la stabilité, de la coopération d'innovation, de l'alliance de capacités de production industrielle et de l'intensification de l'amitié

et à promouvoir en commun les grandes renaissances de la nation chinoise et de la nation arabe. Les deux discours importants à l'égard du monde arabe du Président XI ont indiqué les orientations pour le développement des relations sino-arabes.

L'initiative de la construction commune sino-arabe de « la Ceinture et la Route » a reçu un écho favorable auprès des pays arabes. De nombreux pays envisagent d'allier leurs propres stratégies de développement à la construction de « la Ceinture et la Route », par exemple « Plan de redressement » de l'Égypte, « Vision 2030 » de l'Arabie saoudite, construction de la nouvelle « Silk City » (Cité de la Soie) du Koweït, construction de la « Cité Mohammed VI Tanger-Tech » du Maroc, « Vision 2025 » de la Jordanie, etc. La construction de « la Ceinture et la Route » a édifié une nouvelle plateforme, donné de la nouvelle motivation et créé de nouvelles opportunités pour le perfectionnement de la coopération pragmatique sino-arabe. La Chine a signé avec neuf pays arabes des accords de la construction commune de « la Ceinture et la Route », ce qui caractérise le plus l'époque de la coopération collective sino-arabe et se manifeste dans tous les domaines de la coopération sino-arabe.

© Formation initiale de l'architecture de coopération « 1+2+3 ». En juin 2014, lors de la 6^e Conférence ministérielle du Forum sur la Coopération sino-arabe, le Président XI a lancé l'initiative de la construction commune par la Chine et les pays arabes de « la Ceinture et la Route » en invitant les deux parties à mettre en place une architecture de coopération « 1+2+3 » ayant comme axe principal la coopération énergétique, comme deux moteurs la construction d'infrastructures et la facilitation du commerce et de l'investissement, et comme points de percée trois secteurs de hautes et nouvelles technologies, à savoir le nucléaire civil, le satellite et les nouvelles énergies. La formation de cette nouvelle architecture a déjà vu ses premiers résultats. En 2016, La Chine a importé 5,098 millions de tonnes de gaz naturel liquéfié en provenance des pays arabes, représentant 19,9% des importations totales ; En 2017, la Chine a importé 157 millions de tonnes de pétrole brut des pays arabes, correspondant à 37,03% du total ; Jusqu'à l'année 2017, les forfaits nouvellement signés par la

Chine dans le monde arabe ont réalisé 32,805 milliards de dollars ; les deux parties ont lancé des programmes importants dans les domaines de l'alliance de capacité de production industrielle, du raffinage de pétrole et de l'infrastructure portuaire ; la Chine se fait déjà le deuxième partenaire commercial des pays arabes et le plus grand partenaire commercial de dix pays arabes ; dans le cadre du Forum sur la Coopération sino-arabe, la Chine et les pays arabes ont mis en place un centre de transfert de technologie, ont signé une convention d'atterrissage du système de navigation par satellite Beidou et ont abouti à un accord sur les conventions de coopération du centre de formation de l'exploitation pacifique de l'énergie nucléaire et du centre d'énergie propre ; les deux parties se sont aussi engagés au partenariat scientifique et ont créé dix laboratoires conjoints nationaux en nouvelle énergie, en hygiène et santé, en agriculture moderne, en communications, etc ; ayant développé la coopération aérospatiale bilatérale avec l'Égypte, l'Algérie, les Émirats Arabes Unies, l'Arabie Saoudite et le Soudan, la Chine a mis en orbite le premier satellite de communication algérien en 2017 et a mis sur pied le Centre sino-arabe Beidou en Tunisie en 2018 ; En 2017, la Chine et l'Arabie Saoudite ont fixé les 30 premiers projets clés sino-saoudiens de la coopération dans la capacité de production industrielle et dans l'investissement, dont huit ont déjà été entamés.

© Élargissement constant des champs d'action de la coopération financière. Les pays arabes jouent le rôle actif dans la construction et le fonctionnement de la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (AIIB), dont sept pays à savoir Égypte, Koweït, Qatar, Oman, Arabie Saoudite, Émirats Arabes Unis et Jordanie sont membres fondateurs. Des représentants d'Arabie Saoudite et d'Égypte assument respectivement administrateurs de la zone du Moyen-Orient et de la zone de l'Afrique de l'AIIB. Jusqu'ici, l'AIIB a adopté quatre programmes relatifs aux pays arabes, ils sont : programme de terminal commercial et de zone d'exploitation du port d'Amandu-Kucum, programme de préparation du système ferroviaire d'Oman, programme d'infrastructure à haut débit d'Oman et programme d'énergie solaire photovoltaïque d'Égypte. L'engagement de prêt a atteint le chiffre de 663 millions de

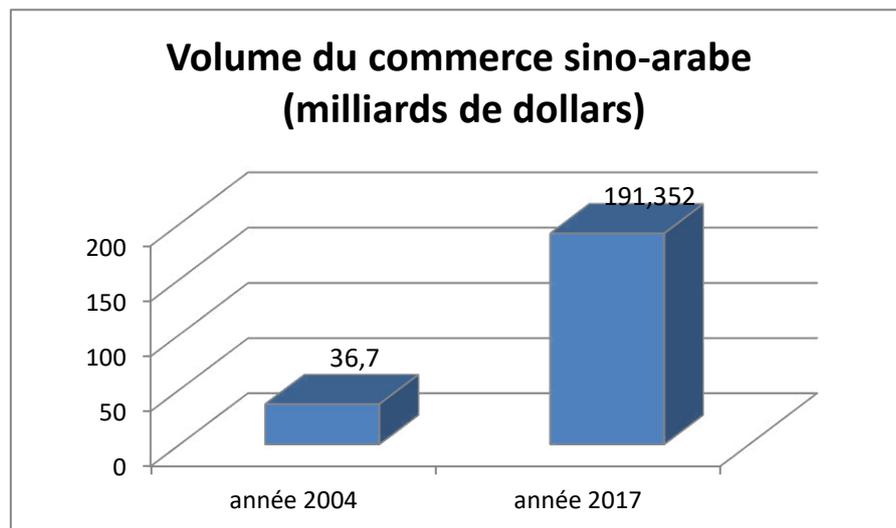
dollars, soit 15,67% sur la totalité. En janvier 2017, l'AIIIB a accordé à Oman un prêt de 265 millions de dollars, et c'est le premier prêt que l'AIIIB a accordé aux pays arabes. La Chine, les Émirats Arabes Unis et le Qatar ont également établi un total de 20 milliards de dollars en fonds d'investissement communs. La succursale de Doha de la Banque Industrielle et Commerciale de Chine et la succursale de Dubaï de la Banque Agricole de Chine ont déjà entrepris l'affaire de liquidation du RMB.

© Échanges culturels et humains enrichissants et variés. Les échanges culturels et humains constituent un pilier important de la construction commune par la Chine et les pays arabes de « la Ceinture et la Route ». Les deux parties, appuyant sur le Forum sur la Coopération sino-arabe, développent activement toute sorte d'échanges culturels et humains, promeuvent les inspirations mutuelles culturelles, favorisent les communications populaires et ne cessent d'enrichir et d'élargir les échanges et coopérations dans de nombreux domaines tels que culture, art, éducation, santé, média et tourisme. Dans son discours dans la Ligue arabe, le Président XI a indiqué : « Où s'étend la Ceinture et la Route, où est le lieu animé de rassemblements et d'échanges culturels et humains. Les communications de la population nécessitent des efforts constants. » Jusqu'à la fin de l'année 2017, la Chine a signé de nouveaux plans d'exécution annuels de l'accord de coopération culturelle bilatérale avec 11 pays arabes, a favorisé les échanges de visites entre 53 délégations culturelles ministérielles chinoises et arabes, a organisé les échanges de visites de 196 groupes de spectacle soit 4604 personnes, a promu la coopération entre 105 établissements culturels arabes et leurs confrères chinois, a invité 258 talents culturels et artistiques arabes à effectuer des études en Chine et a introduit sept théâtres nationaux arabes et cinq comités d'organisation du Festival international des arts arabes à « l'Union du Festival international des arts de la Route de la Soie » ; En 2015, le Forum de coopération de santé sino-arabe a eu lieu à Yinchuan, Ningxia ; En avril 2016 à Yinchuan, Ningxia, s'est tenu le Dialogue entre les partis sino-arabes, qui avait pour thème « Construction commune sino-arabe de la communauté de destin commun : Missions des partis » ; Depuis l'année 2016, La Chine, l'Égypte, les Émirats arabes unis, la Palestine,

l'Arabie Saoudite et le Yémen ont signé un mémorandum d'entente sur les projets de promotion de la coopération médiatique ; pendant la saison de navigation hivernale et printanière de 2017-2018, le nombre des vols de passagers réguliers (aller-retour) entre la Chine et les pays arabes s'est élevé à 150 par semaine.

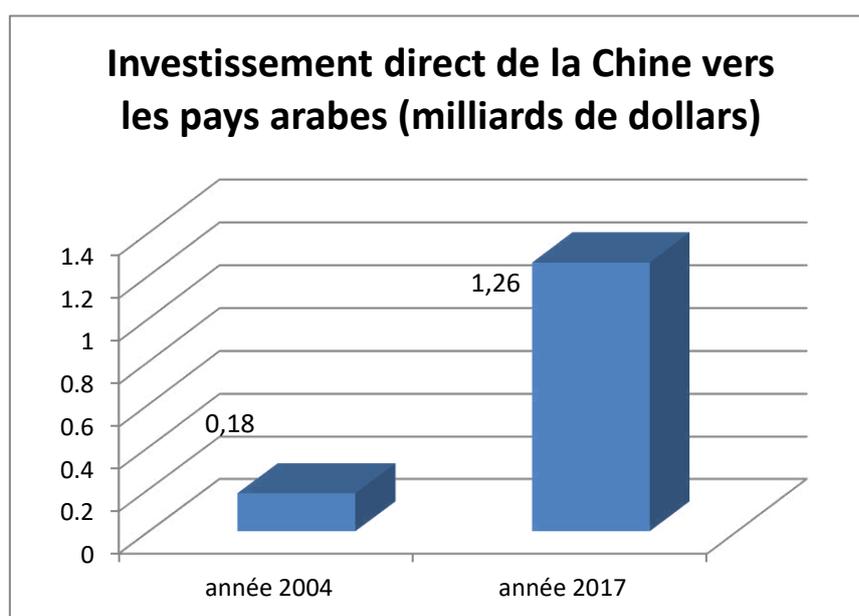
IV. Renforcement de la coopération économique et commerciale

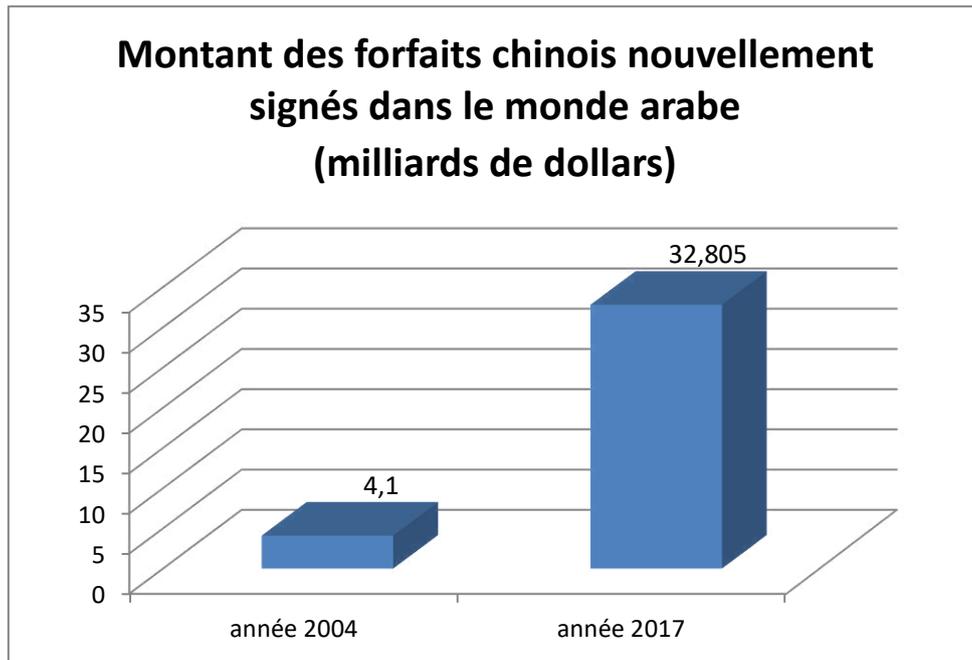
La Chine a déjà établi le mécanisme de comités mixtes économiques et commerciaux avec l'ensemble des 22 pays arabes et le Conseil de coopération du Golfe (CCG); elle a également signé des accords bilatéraux de coopération économique, commerciale et technique avec tous les pays arabes. Depuis la fondation du Forum sur la Coopération sino-arabe, le volume du commerce sino-arabe, l'investissement direct chinois vers les pays arabes et le montant des forfaits chinois nouvellement signés dans le monde arabe ont connu un progrès spectaculaire. La Chine est devenue le deuxième partenaire commercial des pays arabes. En 2004, le volume du commerce sino-arabe s'est élevé à 36,7 milliards de dollars ; en 2008, il a dépassé 100 milliards de dollars ; en 2012, plus de 200 milliards de dollars ; il a atteint 251,2 milliards de dollars en 2014, soit une augmentation de 5,2% sur une année ; enfin en 2017, 191,352 milliards de dollars avec une hausse annuelle de 11,9%.



© En 2004, l'investissement direct de la Chine vers les pays arabes s'est élevé à 180 millions de dollars et le stock à la fin de l'année était de 760 millions de dollars ;

En 2012, l'investissement direct de la Chine vers les pays arabes 890 millions de dollars et le stock à la fin de l'année 7,2 milliards de dollars ; vers la fin de l'année 2016, l'investissement direct de la Chine vers les pays arabes 15,1 milliards de dollars ; en 2017, l'investissement direct de la Chine vers les pays arabes a atteint 1,26 milliard de dollars, soit une hausse annuelle de 9,3%. En 2004, le montant des forfaits chinois nouvellement signés dans les pays arabes ont été de 4,1 milliards de dollars ; En 2012, 19,9 milliards de dollars ; En 2014, le chiffre était de 35,9 milliards de dollars, ce qui correspondait à une hausse de 23% par rapport à 2015 et ce qui représentait environ 1/5 du montant des forfaits chinois nouvellement signés dans le monde ; En 2017, le montant était de 32,805 milliards de dollars, avec une baisse de 18,7% par rapport à l'année précédente.





© Les deux parties attachent une grande importance à la coopération sur la construction de la zone de coopération économique et commerciale dans les pays arabes et promeuvent activement la construction du parc industriel chinois à Jizan d'Arabie saoudite, du parc industriel chinois à Duqm d'Oman, du parc de démonstration de coopération en matière de capacités de production industrielle sino-émirati, de la zone de coopération économique et commerciale sino-égyptienne à Suez, de la zone de coopération d'exploitation agricole sino-soudanaise, etc. Dans le domaine des installations et des communications, les entreprises chinoises jouent un rôle actif et vaste dans la construction et l'investissement portuaires en Arabie Saoudite, aux Émirats Arabes Unis, en Égypte, en Algérie et à Djibouti et y ont mis en place des programmes de routes, de chemins ferroviaires, d'oléoducs et d'architecture d'adduction d'eau, etc. ; dans le domaine des télécommunications, les entreprises chinoises travaillent en collaboration avec les Émirats arabes unis, l'Arabie saoudite, l'Égypte, le Qatar et d'autres pays en matière d'itinérance internationale, de services internationaux de données longue distance, de données internationales, etc. Huawei et ZTE coopèrent dans des domaines tels que le réseau fixe, le réseau sans fil et le terminal intelligent avec des entreprises de télécommunications de près de 20 pays arabes ; La Chine a aussi ouvert des lignes de vols directs avec sept pays arabes que

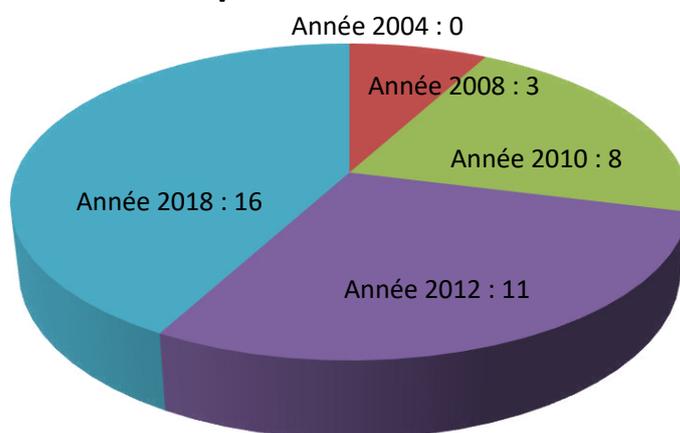
sont les Émirats arabes unis, l'Algérie, l'Arabie saoudite, l'Iraq, Oman, le Qatar et l'Égypte.

© Au cours de la coopération économique et commerciale sino-arabe, toutes les deux parties mettent l'accent sur la construction des mécanismes bilatéraux et multilatéraux, ce qui augmente non seulement l'efficacité de la coopération pragmatique, mais favorise également la durabilité des relations des deux parties. Les mécanismes d'échanges de visites des entrepreneurs sino-saoudien, sino-émirati et sino-algérien et les conseils d'affaires bilatéraux sino-égyptien, sino-marocain, sino-tunisien et sino-émirati se sont créés. Depuis 2005 sept conférences des entrepreneurs arabo-chinois ont eu lieu ; le Conseil pour la promotion du commerce international de Chine a établi des mécanismes de coopération industrielle et commerciale multilatérale avec la Fédération des Chambres de Commerce et d'Industrie agro-industrielles arabes, la Fédération industrielle et commerciale du CCG, la Fédération des Chambres de Commerce et d'Industrie africaines et l'Union des Banques arabes, il a aussi signé 28 contrats de coopération avec des associations commerciales, des établissements de promotion du commerce et de l'investissement et de grandes entreprises arabes. Depuis 2010, le Ministère du Commerce de Chine, le Conseil pour la promotion du commerce international de Chine et le gouvernement de la Région autonome Hui de Ningxia ont organisé conjointement trois Forums économiques et commerciaux sino-arabes et trois Expositions sino-arabes.

V. Coopération élargie au développement social

Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, la Chine et les pays arabes développent largement des coopérations dans de nombreux domaines du développement social tels que soins de santé, éducation, sciences et technologie, agriculture, foresterie et protection de l'environnement. Le coopération dans des domaines divers se développe vite et a connu d'excellentes réalisations.

Nombre des Instituts Confucius et des Écoles Confucius dans les pays arabes depuis l'année 2004



© Succès de coopération dans le domaine des soins de santé : La Chine envoie des équipes médicales d'aide à l'étranger en Algérie, à Djibouti, au Koweït, en Mauritanie, au Maroc, en Tunisie, au Soudan, au Yémen et aux Comores, depuis 2004, elle a envoyé au total de 313 équipes soit 2 301 personnes à l'étranger, actuellement sauf le Yémen, on compte 8 équipes soit 307 personnes travaillant dans les pays arabes ; Depuis 2006, la Chine développe un programme d'éradication rapide du paludisme avec l'artémisinine avec les Comores et a réduit le taux de décès dû au paludisme à zéro en 8 ans ; En 2014, la Chine a lancé le mouvement de lumière successivement à Djibouti, en Mauritanie, au Soudan, aux Comores et au Maroc, a procédé à des opérations de la restauration de la vue gratuites pour 2 486 patients et a fondé un centre ophtalmologique en Mauritanie. En 2015, le « Forum de coopération

sanitaire sino-arabe » s'est tenu à Yinchuan, Ningxia, 7 hôpitaux arabes dont ceux des Émirats Arabes Unis et de l'Égypte ont signé des déclarations avec 12 hôpitaux chinois en vue de la préparation de la création de l'Alliance sino-arabe de coopération pour la santé et le développement ; En 2016, la Chine et les pays arabes ont organisé conjointement l'Exposition sino-arabe intitulée « Mouvement vert de soins médicaux » et la Réunion annuelle 2016 de l'Alliance sino-arabe de coopération pour la santé et le développement, la 2^e Conférence de hauts fonctionnaires sanitaires et la Conférence des experts sino-arabes ont eu lieu dans le siège de la Ligue arabe ; En 2017, ont été signés trois accords-cadres de coopération à savoir « Laboratoire conjoint sino-égyptien de médecine originale », « Programme de coopération sino-marocaine sur la médecine originale de Tai Chi » et « Laboratoire conjoint sino-égyptien de médecine chinoise ».

© Succès de coopération dans le domaine de l'éducation et de l'exploitation des ressources humaines : La Chine a instauré 12 Instituts Confucius et 4 Écoles de Confucius et depuis 2004, ils ont formé environ 70 000 élèves et organisé 4 952 activités culturelles qui ont attiré à près de 680 000 participations, 13 336 élèves ont passé le test de compétence en chinois ; Le nombre des étudiants arabes en Chine a augmenté de 1130 en 2004 à 18 050 en 2016, avec un taux de croissance annuelle de 26% ; Le nombre des étudiants chinois dans les pays arabes a augmenté de 242 en 2004 à 2433 en 2016, avec un taux de croissance annuelle de 21% ; Depuis 2004, la Chine fournit des formations à des professionnels et à des fonctionnaires arabes de divers secteurs, parmi lesquels 90 fonctionnaires de douane de 18 pays arabes, 862 cadres techniques et scientifiques des pays arabes et 248 hauts fonctionnaires d'environnement et d'autres professionnels dans des domaines relatifs de 26 pays et régions arabes.

© Succès de coopération dans le domaine des sciences et de la technologie : Depuis la mise en œuvre du Programme de jeunes scientifiques talentueux travaillant en Chine sur l'initiative du Ministère chinois des Sciences et de la Technologie en

2013, 123 chercheurs scientifiques arabes ont effectué des recherches de court séjour en Chine ; En décembre 2014, le Président XI et le Président égyptien SISI qui était alors en visite en Chine ont témoigné la signature du *Mémoire d'entente sur la construction commune d'un laboratoire conjoint d'énergies renouvelables sino-égyptien* par le Ministère chinois des Sciences et de la Technologie et le Ministère égyptien de Recherches scientifiques ; En 2015 s'est tenue l'inauguration officielle du Centre de transfert de technologie sino-arabe ; En 2015 et en 2017, deux Conférences de transfert de technologie et de coopération d'innovation sino-arabe ont eu lieu ; En 2016, lors de sa visite au siège de la Ligue arabe, le Président XI a annoncé le démarrage du « Plan de partenariat scientifique sino-arabe » ; En mars 2016, le laboratoire conjoint d'énergies renouvelables sino-égyptien s'est dévoilé en Égypte, maintenant la construction du laboratoire s'avance stablement et le Ministère chinois des Sciences et de la Technologie est en discussion avec des administrations des sciences et de la technologie arabes relatifs sur la construction de laboratoires conjoints des domaines d'intérêt commun. Jusqu'à présent, sept pays arabes, soit Égypte, Maroc, Algérie, Arabie Saoudite, Jordanie, Tunisie et Libye, ont des accords de coopération intergouvernementaux en sciences et technologies avec la Chine ; l'Égypte, le Maroc et l'Arabie saoudite ont également mis en place un mécanisme de coopération scientifique et technologique avec le Ministère chinois des Sciences et de la Technologie.

© Succès de coopération dans les domaines de l'agriculture, de la foresterie et de la protection de l'environnement : Actuellement, la Chine a déjà signé des protocoles de coopération agricole ou a créé des groupes de travail agricole avec Oman, Palestine, Syrie, Égypte, Algérie, Soudan, Mauritanie etc., et a signé des traités de coopération environnementale bilatérale avec le Maroc, l'Égypte et la Jordanie ; En 2006, dans le cadre du Forum sur la Coopération sino-arabe, nombre d'activités importantes se sont déroulées, y compris la 1^{ère} « Réunion de coopération environnementale sino-arabe » aux Émirats arabes unis en mars, la signature du *Communiqué conjoint relative à la coopération environnementale entre la République*

populaire de Chine et la Ligue des États arabes lors de la 2^e Conférence ministérielle en juin ainsi que le « Colloque de partenariat environnemental sino-africain et sino-arabe » à Pékin en octobre ; En 2008, lors de la 3^e Conférence ministérielle du Forum, les deux parties ont signé officiellement le *Plan d'exécution sur la coopération environnementale entre le Ministère de la protection de l'environnement de la République populaire de Chine et la Ligue des États arabes (2008-2009)* ; En 2012, le Forum sur la prévention et l'aménagement du sable s'est tenu en Chine ; En 2015, le Forum de la coopération environnementale sino-arabe a eu lieu, durant lequel on a signé le Mémoire d'entente de coopération environnementale ; En 2016, le Colloque sur la prévention de la désertification sino-arabe s'est déroulé au Soudan ; Afin de renforcer la coopération, les échanges et la réglementation du travail intéressé, la Chine a publié en 2016 la monographie *Soutenir l'initiative de « la Ceinture et la Route » verte: construire un partenariat de coopération et de développement vert sino-arabe* et en 2017 *Le Plan de la coopération sur la protection de l'environnement écologique de « la Ceinture et la Route »*.

VI. Échanges culturels et humains variés et enrichissants

La civilisation chinoise et la civilisation arabe, dotées toutes d'une ancienneté et d'un fond solide et étant toutes système de civilisation important ayant contribué énormément au progrès de la civilisation mondiale, occupent toutes une place importante dans le système de civilisation international contemporain. Dans son discours au siège de la Ligue arabe, le président chinois XI Jinping a remarqué: « La civilisation chinoise et la civilisation arabe possèdent leurs propres système et caractéristiques, mais partagent les mêmes idées et les mêmes poursuites qui découlent du progrès de l'évolution humaine : elles s'attachent toutes aux valeurs telles que le juste milieu, la paix, la loyauté, la tolérance, la maîtrise de soi, etc. Force nous est d'ouvrir les dialogues entre les civilisations, de préconiser la compréhension et l'inspiration mutuelle et de mettre en commun les points positifs de la philosophie de la vie des traditions et cultures nationales et de l'époque contemporaine ». Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, les échanges des deux civilisations rencontrent une nouvelle opportunité historique, le mécanisme d'échanges culturels et humains dans le cadre du Forum se déroule avec efficacité, des activités en toutes sortes se brillent et ont porté des fruits abondants.

© Les formes de coopérations et d'échanges culturels et artistiques sont variées et enrichissantes. Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, se sont tenues au total sept Colloques sur les relations sino-arabes - Dialogue entre les civilisations sino-arabes, trois Festivals artistiques arabes et trois Festivals artistiques chinois ; au moyen de la création de la « Joyeuse Fête du Printemps » et de la « Semaine de la culture chinoise » dans les pays arabes, la Chine s'efforce de construire la marque « Tour culturel de la Route de la Soie sino-arabe » ; Depuis l'année 2009, pendant neuf années consécutives, la Chine a organisé l'activité de « Insight of China - Arab Renowned Artists' Workshop in China » et a invité 91 peintres et 44 sculpteurs de 18 pays arabes, lesquels ont créé 416 œuvres reflétant les aspects

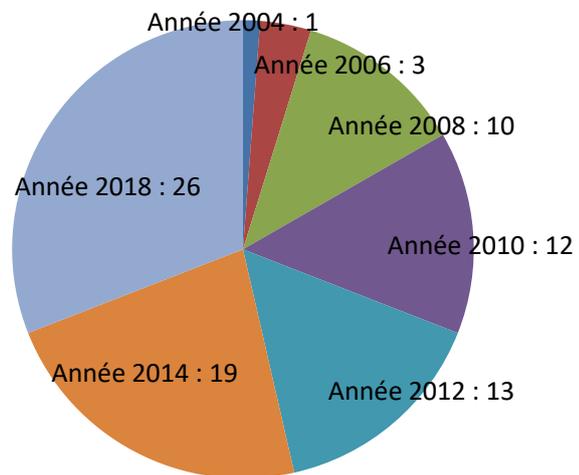
de la Chine ; Depuis 2012, la Chine a successivement envoyé 167 groupes artistiques comprenant 3 958 personnes dans 16 pays arabes pour organiser des spectacles, des expositions, des manifestations de patrimoine culturel immatériel et des conférences ; les établissements intéressés sino-arabes ont coopéré et organisé plusieurs foyers de culture arabe et séminaires de techniciens de scène, avec un total de 258 participants ; Depuis 2016, la marque « Insight of China » a organisé des activités telles que des ateliers de maîtres, des festivals artistiques arabes et des visites en Chine de directeurs de théâtre arabes.

© Développement rapide des coopérations et échanges dans l’audiovisuel, la presse, l’édition et les think-tanks. Depuis la fondation du Forum sur la Coopération sino-arabe, on a tenu trois Forums sur la coopération de presse sino-arabe, trois Forums sur la coopération audiovisuelle sino-arabe et deux Forums sur les think-tanks sino-arabes ; Depuis 2004, le *Quotidien du Peuple* de Chine, l’Agence de Presse Xinhua, la Télévision Centrale de Chine et le Bureau des Langues étrangères de Chine ont signé 50 accords de coopération d’affaires avec 22 médias principaux arabes ; la Chine a ouvert 17 classes de formation pour les personnels administratif et technique arabes et a formé 240 stagiaires pour 22 pays arabes ; La Chine a passé à l’écran plus de 300 films dans les pays arabes qui ont aussi exposé une dizaine de films en Chine ; En 2010, la Chine et le Secrétariat de la Ligue arabe ont signé *Le Mémoire sur la coopération en matière de traduction et d’édition des ouvrages classiques chinois et arabes par l’Administration générale de la presse de la République populaire de Chine et le Secrétariat de la Ligue arabe* et ont convenu de mettre en application « l’entreprise de la coopération en matière de traduction et d’édition des ouvrages classiques chinois et arabes », laquelle a fait publier 30 types d’ouvrages classiques chinois et arabes ; En 2011, la version asiatique du *Quotidien du Peuple de Chine* est entrée dans le marché des Émirats arabes unis, avec un tirage hebdomadaire actuel de 20 000 exemplaires ; Depuis 2012, la Radio Chine Internationale a successivement accédé aux pays arabes comme la Mauritanie, les Comores et Djibouti et a signé des conventions sur la diffusion de séries télévisées chinoises avec des médias principaux

de l'Égypte, de la Tunisie, du Maroc, du Yémen, de l'Algérie etc. ; une dizaine de séries télé reflétant des thèmes contemporains chinois ont été diffusés dans un certain nombre de pays arabes ; Depuis 2014, plus de 50 œuvres cinématographiques et télévisuelles chinoises ont été doublés en arabe ; Depuis 2015, la Chine organise des séminaires pour les fonctionnaires de presse et les journalistes arabes et des séminaires de presse libanaise tous les ans, auxquels 103 professionnels de 14 pays arabes ont participé ; En 2017, la Chine a organisé un séminaire à l'intention des personnels expérimentés des médias arabes et a reçu 22 professionnels de 9 pays arabes ; La Radio Chine Internationale a complètement couvert l'ensemble des pays arabes et les chaînes internationales de CCTV ont entrés dans 21 pays arabes autres que la Somalie.

© Échanges populaires de plus en plus dynamiques. Les peuples chinois et arabes ont une longue histoire d'échanges amicaux et depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, les échanges populaires deviennent de plus en plus dynamiques, les domaines d'échanges s'entendent sans cesse et leurs modes et contenus sont variés et enrichissants. En 2016, le Président XI Jinping a reçu ceux qui ont remporté le « Prix de contribution exceptionnelle pour l'amitié sino-arabe ». Les deux parties ont organisé avec succès cinq Conférences d'amitiés sino-arabes, deux Forums des femmes sino-arabes, deux Conférences des commerçants touristiques sino-arabes et deux Programmes de jeunes ambassadeurs amicaux sino-arabes ; La Chine s'est jumelée avec 26 villes de 9 pays arabes et a organisé le premier Forum de ville sino-arabe à Quanzhou, en Chine, en juin 2014 ; Les échanges et la coopération dans le domaine du tourisme se développent également rapidement : 13 pays arabes sont devenus pays de destination pour les citoyens chinois, dont neuf ont officiellement mis en place une chaîne touristique. Les milieux religieux chinois et arabe maintiennent des échanges favorables et de plus en plus fréquents ; les pèlerinages des musulmans chinois en Arabie saoudite se déroulent de façon ordonnée et depuis 2007, le nombre annuel de pèlerins a dépassé 10 000.

Nombre du jumelage de villes sino-arabes depuis l'année 2004



VII. Intensification de la coopération sur la paix et la sécurité

Depuis la création du Forum sur la Coopération sino-arabe, la coopération dans le domaine de la paix et de la sécurité sino-arabe s'est intensifiée et ces dernières années on préconise positivement le concept de sécurité commune, intégrée, coopérative et durable. La Chine soutient les efforts des pays arabes visant à mettre en place un mécanisme régional de coopération sécuritaire collective et joue un rôle actif dans le règlement des affaires régionales et la solution des points chauds . Les pays arabes se félicitent du rôle positif joué par la Chine en tant que médiateur impartial dans les affaires de sécurité au Moyen-Orient afin de promouvoir le règlement pacifique des conflits régionaux.

© La Chine soutient la Ligue arabe et ses pays membres dans l'initiative de la construction d'une zone exempte d'armes nucléaires au Moyen-Orient, s'oppose à la diffusion des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive au Moyen-Orient, pousse les pays moyen-orientaux à s'engager au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* et favorise la tenue le plus tôt possible des réunions internationales en vue de transformer le Moyen-Orient en zone exempte d'armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive. La Chine soutient les pays arabes dans l'exploitation pacifique de l'énergie nucléaire et leur transfère les technologies d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

© La Chine renforce les échanges et la coopération avec les pays arabes en matière de lutte antiterroriste, établit un mécanisme permanent de coopération sécuritaire, intensifie les dialogues en matière de politiques et les échanges de renseignements et d'informations et développe la coopération technologique et la formation des personnels afin de répondre ensemble aux menaces terroristes régionales et internationales. La Chine et les pays arabes sont tous victimes du

terrorisme, ils combattent conjointement le terrorisme sous toutes ses formes, tout en s'opposant à tout acte d'associer le terrorisme à une nation ou religion en particulier ainsi qu'au double critère. La Chine soutient les initiatives du Comité contre le terrorisme de l'ONU et les efforts des pays arabes visant à combattre le terrorisme et à renforcer leurs capacités antiterroristes. Au cours des dernières années, les deux parties coopèrent étroitement et se soutiennent mutuellement la lutte contre le terrorisme, le séparatisme et les forces extrémistes, bloquent les sources du financement du terrorisme, combattent contre la criminalité transnationale organisée et échangent des expériences de la déradicalisation.

© La coopération sino-arabe de la paix et de la sécurité est devenue une force importante pour le maintien de la paix internationale dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies. Sur les résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU, la Chine mène activement des opérations de maintien de la paix et d'escorte des convois. Jusqu'en mars 2018, le nombre des participants chinois aux opérations de maintien de la paix de l'ONU a atteint 2 491, dont 4 missions de maintien de la paix dans le monde arabe et au Soudan du Sud, ce qui représente 3/4 du total du personnel de maintien de la paix de la Chine et ils se répartissent respectivement : 1032 personnes au Soudan du Sud, 410 au Liban, 365 au Darfour du Soudan et 12 au Sahara occidental ; depuis 2008, les escortes de la marine chinoise a effectué des missions dans le golfe d'Aden et en Somalie, de sorte à protéger les navires et les personnes naviguant dans le golfe d'Aden et en Somalie et à sauvegarder la sécurité des navires de matériel humanitaire du Programme alimentaire mondial (PAM) et d'autres organisations internationales, ce qui est applaudi chaleureusement par les pays côtiers de la Mer Rouge et de la Mer d'Arabie ; Jusqu'en avril 2018, la Chine a envoyé au total 29 escortes dans le golfe d'Aden en vue d'assurer la sécurité des voies maritimes avec les pays arabes et la communauté internationale. Les pays arabes soutiennent avec fermeté les campagnes d'anti-piratage de la Chine. Avec l'appui des pays arabes, la première base de soutien logistique de la Chine à l'étranger a été officiellement mise en service à Djibouti en 2017, ce qui a renforcé la capacité de la fourniture des

biens publics sûrs de la Chine.

© Les deux parties défendent efficacement la sécurité des ressortissants chinois dans les pays arabes et de ceux des pays arabes en Chine, consolident les acquis de coopération en matière d'entraide judiciaire, d'extradition et de rapatriement, accroissent les échanges et la coopération en ce qui concerne la conclusion d'accords d'entraide judiciaire, la poursuite des fugitifs à l'étranger et le recouvrement des biens mal acquis, ainsi que la lutte contre la criminalité transnationale organisée et la corruption. La Chine a également mené des opérations de déminage dans plusieurs pays arabes en conflit, fourni des assistances de déminage et d'hygiène au Koweït, à l'Iraq, à l'Égypte, au Liban, au Yémen, à la Somalie et à d'autres, ce qui est considéré comme exemple réussi de la coopération de sécurité entre la Chine et les pays arabes.

VIII. Amélioration continue de la construction du Forum

Le Forum sur la Coopération sino-arabe, ayant pour but le dialogue, la coopération, la paix et le développement, ne cesse d'intensifier sa propre construction et d'améliorer tous ses mécanismes. Depuis sa création, le Forum se fonctionne et se développe bien et efficacement, se perfectionne sur le plan de la régularisation et de l'institutionnalisation avec des champs d'action sans cesse élargis, les acquis de la coopération deviennent plus enrichissants, pour devenir aujourd'hui une plateforme importante de dialogue et de coopération collectifs entre la Chine et les pays arabes sur la base de l'égalité et du bénéfice mutuel. Ce qui prend de plus en plus importance dans l'approfondissement de la stratégie des relations sino-arabes et dans la promotion de la coopération pragmatique sino-arabe.

© Les chefs d'États des parties sino-arabes attachent toujours une grande importance à la construction et au développement du Forum. Le président chinois XI Jinping veille bien à la construction et au développement du Forum, a indiqué de nouvelles orientations et proposé de nouvelles demandes à la construction et au développement d'avenir du Forum en soulignant que la construction commune sino-arabe de « la Ceinture et la Route » est une nouvelle opportunité et un nouveau départ pour le développement du Forum. Il a recommandé « La construction du Forum doit avoir les pieds sur terre et sert bien de point d'appui ». Situés au nouveau départ, nous devons saisir des opportunités historiques et stimuler la motivation du développement durable, afin d'acquérir ainsi un plus grand espace de développement. Les deux parties doivent s'appuyer sur le Forum, renforcer les échanges de politiques, intensifier la coopération pragmatique, exploiter des innovations, mettre en valeur de nouvelles idées, mettre en œuvre de nouvelles mesures, mettre en place de nouveaux mécanismes, œuvrer à résoudre les difficultés confrontées au cours de la coopération pragmatique, dépasser les limitations actuelles avec l'esprit de la réforme et de l'innovation et faire valoir le potentiel de la coopération.

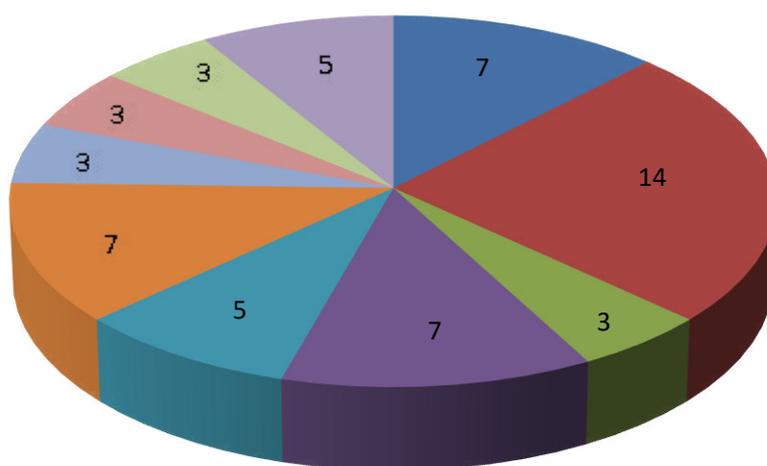
© Depuis la création du Forum et dans son cadre, toute sorte d'activités de mécanisme se développe méthodiquement et ne cesse de s'entendre et de s'enrichir. Jusqu'ici se sont tenus avec succès 7 conférences ministérielles, 14 réunions de hauts fonctionnaires, 3 dialogues politiques stratégiques de haut niveau, 7 conférences d'entrepreneurs, 5 conférences de coopération énergétique sino-arabe, 7 séminaires des relations sino-arabes - dialogue entre les civilisations sino-arabes, 3 festivals artistiques arabes, 3 festivals artistiques chinois, 3 forums sur la coopération de presse sino-arabe, 5 conférences d'amitiés sino-arabes, etc. En outre, les deux parties ont également organisé de nombreux séminaires sur la coopération commerciale, la coopération pétrochimique, la coopération du commerce des produits agricoles et la coopération agricole ainsi que l'investissement sino-arabe, etc. Le fonctionnement et la construction du site officiel du Forum sur la Coopération sino-arabe (<http://www.chinaarabcf.org/ara/>), opéré par le Secrétariat chinois du Forum, se perfectionnent aussi constamment, et les contenus bilingues en chinois et en arabe ne cessent de s'enrichir et l'efficacité de la diffusion de l'information a continué d'augmenter.

© Le fonctionnement et la construction du Forum ont reçu un fort soutien des gouvernements et des établissements relatifs des deux parties. Parmi eux, le Département de l'Asie de l'Ouest et de l'Afrique du Nord du Ministère des Affaires étrangères de Chine et le Secrétariat chinois du Forum ont apporté une contribution importante au bon fonctionnement et au développement du Forum. Afin d'améliorer davantage l'efficacité du fonctionnement du Forum et de communiquer étroitement avec la partie arabe, le Ministère des Affaires étrangères de Chine a créé en juillet 2016 le poste d'ambassadeur pour les affaires du Forum et a nommé le diplomate Monsieur LI Chengwen Ambassadeur pour les affaires du Forum sur la Coopération sino-arabe du Ministère des Affaires étrangères de Chine. En outre, les organisations membres du Secrétariat chinois du Forum (Bureau de Liaison internationale du Département de la Propagande, Bureau de l'énergie de la Commission nationale du développement et de la réforme, Département de l'Administration et de la Politique

du Ministère des Finances, Département de l'Asie de l'Ouest et de l'Afrique du Ministère du Commerce, Département de Liaison étrangère du Ministère de la Culture et du Tourisme, Département de liaison internationale du Conseil chinois pour la Promotion du Commerce International (CCPIT) et Département de l'Asie et de l'Afrique de l'Association du peuple chinois pour l'amitié avec l'étranger (APCAE)) et de nombreux départements et unités, y compris les ambassades et les consulats chinois dans les pays arabes, ont fourni du soutien et de l'aide précieux à la construction et au développement du Forum. Le fonctionnement et la construction du Forum ont également reçu des soutiens et assistances des établissements concernés de la partie arabe (Ligue des États arabes et ses bureaux de représentation en Chine, gouvernements arabes et leurs Ministères des Affaires étrangères, Comité des ambassadeurs arabes en Chine, ambassades et consulats des pays arabes en Chine, etc.). En résumé, le perfectionnement et le développement constant du Forum sur la Coopération sino-arabe est également l'une des réalisations importantes de la coopération étroite et sincère entre la Chine et les pays arabes.

Mécanisme de conférences du Forum sur la coopération sino-arabe (2004-2018)

Unité : session



- Conférences ministérielles
- Réunions de hauts fonctionnaires
- Dialogues politiques stratégiques de haut niveau
- Conférences d'entrepreneurs
- Conférences de coopération énergétique sino-arabe
- Séminaires de relations sino-arabes - Dialogues entre les civilisations sino-arabes
- Festivals artistiques arabes
- Festivals artistiques chinois
- Forums sur la coopération de presse sino-arabe
- Conférences d'amitiés sino-arabe

IX. Perspectives du Forum et de la coopération collective sino-arabe

Nous une confiance inébranlable pour l'avenir. En juillet 2018, à Pékin, Chine se tiendra la 8^e Conférence ministérielle du Forum sur la Coopération sino-arabe ; la coopération « 1+2+3 » ne cessera de porter ses fruits. Le navire sino-arabe a levé l'ancre pour un nouveau départ historique et se dirige vers le nouvel itinéraire de la coopération multidimensionnelle.

© Premièrement, la Chine et les pays arabes chercheront à allier des stratégies de développement et à devenir bons partenaires dans la construction de « la Ceinture et la Route » et dans la construction de la Communauté de destin pour l'humanité. La Chine et les pays arabes, tous pays en voie de développement ayant pour tâches la réforme, le développement et la stabilité, encouragent l'industrialisation, l'informatisation et l'intelligence artificielle, développent la haute technologie et améliorent les moyens d'existence du peuple. Le rapport du 19^e Congrès national du Parti communiste chinois a fait remarquer que la période qui sépare le XIX^e du XX^e Congrès national du Parti constitue la charnière des objectifs des "Deux centenaires". Durant cette période, la Chine doit non seulement parachever l'édification intégrale de la société de moyenne aisance pour réaliser l'objectif du premier centenaire, mais également entreprendre, sur cette lancée, l'édification intégrale d'un pays socialiste moderne, à savoir une nouvelle grande marche conduisant à la réalisation de l'objectif du deuxième centenaire.

Orientés vers l'avenir, les pays arabes ont aussi lancé leur propres stratégies de développement adaptées à la réalité du pays, y compris « Plan de redressement économique » de l'Égypte, « Vision 2030 » de l'Arabie saoudite, des Émirats arabes unis, du Qatar et du Bahreïn, Quatrième Plan quinquennal de l'Algérie, « Stratégie du développement durable et Vision 2025 » de la Jordanie, « Vision 2035 » du Koweït, Construction de la « Cité Mohammed VI Tanger-Tech » du Maroc et « 157 projets

importants de reconstruction» de l'Irak, etc. En vue de réaliser le but du développement commun, la Chine et les pays arabes, avec l'alliance des stratégies de développement, promeuvent en commun la construction de la Communauté de destin pour l'humanité et construisent conjointement « la Ceinture et la Route ».

© Deuxièmement, la Chine et les pays arabes renforceront la coopération dans les affaires régionales et internationales et deviendront ainsi de bons partenaires dans la gouvernance régionale et mondiale. Les deux parties nous une relation d'amitié longue et ont subi toutes une période misérable et assujettie au temps moderne. Elles s'opposent donc à l'hégémonisme et à la politique du plus fort, s'opposent à la domination des faibles par les puissants et préconisent de défendre le but et les principes de la *Charte des Nations Unies*. La Chine soutient la Ligue arabe dans son rôle important dans les affaires internationales et régionales ; la Chine et les pays arabes renforceront la coordination et la communication sur les points chauds au Moyen-Orient, y compris la Palestine et l'Israël, la Syrie, le Yémen et l'antiterrorisme, favoriseront les règlements pacifiques et justes des problèmes délicats moyen-orientaux, interviendront dans la gouvernance mondiale sur les plateformes multilatérales telles que l'ONU, le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et G20 et défendront et élargiront conjointement les droits et intérêts des pays en voie de développement.

© Finalement, la Chine et les pays arabes renforceront la compréhension mutuelle des peuples et deviendront de bons frères qui s'entendent et s'entendront parfaitement. La nation chinoise et la nation arabe partagent le même souvenir de « l'Ancienne Route de la Soie » ; elles sont comme deux colosses situés aux deux côtés de la Route de la Soie, l'un à l'Est et l'autre à l'Ouest. Orientée vers l'avenir, la Chine continuera de « regarder vers l'Ouest » sur l'initiative de « la Ceinture et la Route » tandis que les pays arabes continueront d' « avancer vers l'Est » dans les Routes de la Soie maritime et terrestre. Les touristes et étudiants chinois et arabes augmenteront considérablement ; femmes, jeunes, religieux, artistes, médias,

universités et think-tanks deviendront ambassadeurs du dialogue entre les civilisations et des échanges amicaux. Orientée l'avenir, la population chinoise s'efforce de réaliser le «rêve chinois» du grand rajeunissement de la nation chinoise tandis que la nation arabe travaille également au grand «rêve arabe» de la prospérité du pays et du rajeunissement national. Au XXI^e siècle, les 1,8 milliard de Chinois et d'Arabes se joindront les mains pour construire la « Route culturelle de la Soie » du XXI^e siècle.

Dans le contexte de la construction commune par la Chine et les pays arabes de de «la Ceinture et la Route», la coopération collective entre la Chine et les pays arabes est entrée dans une nouvelle ère et la construction et le développement du Forum sur la Coopération sino-arabe est aussi entré dans une nouvelle étape. Nous sommes persuadés qu'avec les efforts conjugués et la coopération sincère des deux parties, la construction de mécanisme du Forum sera sûrement plus systématique et que le fonctionnement sera aussi plus standardisé et plus efficace. La coopération collective sino-arabe dans le cadre du Forum donnera des résultats encore plus fructueux et des réalisations encore plus brillantes.